



CANADA

TREATY SERIES 1963 No. 12 RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC AID

Exchange of Notes between CANADA and GREECE

Athens August 7, 1963

Entered into force August 7, 1963

AIDE ÉCONOMIQUE

Échange de Notes entre le CANADA et la GRÈCE

Athènes le 7 août 1963

En vigueur le 7 août 1963

43 279 869
b 3655930

43 208 575
b 1637769



**EXCHANGE OF NOTES (August 7, 1963) BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA
AND THE GOVERNMENT OF GREECE CONSTITUTING AN AGREEMENT
COVERING A CANADIAN GIFT TO GREECE OF ONE MILLION DOLLARS
WORTH OF FOOD PRODUCTS.**

I

*The Ambassador of Canada to Greece to the Prime Minister and Minister
of Foreign Affairs of Greece.*

CANADIAN EMBASSY

No. 75

Athens, August 7, 1963.

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to the offer in principle of the Government of Canada to donate up to \$1 million worth of food products to your government to assist you with your special defence problems and to the detailed discussions on this subject which have taken place recently between our officials. This offer is made in the framework of the Final Decision of the NATO Ministerial Meeting of December, 1962 for the contribution to Greece of collective assistance for her defence effort (C-M (62) 154 of December 15, 1962).

I now have the honour to propose the donation by Canada to Greece of up to \$1 million worth of food products upon the following terms:

- (a) The foodstuffs to be granted to the Government of Greece will consist of approximately 6 million pounds of canned luncheon meat valued at 16.17 cents per pound plus a sufficient quantity of dried skim milk valued at 8.5 cents per pound to make up the total of \$1 million.
- (b) The material will be made available in three approximately equal lots during the course of the calendar year 1963 on dates to be agreed to by the Greek authorities and the Canadian Agricultural Stabilization Board. The Board will arrange for delivery of the supplies to dockside at an eastern Canadian port (probably Montreal) where the Government of Greece will take possession and assume responsibility for transportation to Greece.
- (c) In accepting the offer of the Government of Canada, the Government of Greece agrees that the food will be used exclusively to supplement the diet of the Greek armed forces and will not be allowed to displace traditional suppliers of these products to Greece.

If this proposal is acceptable to the Government of Greece, it is further proposed that this Note, together with your reply, shall constitute an agreement between our two governments with effect from the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

ANTONIO BARRETTE

His Excellency

Mr. Panayiotis Pipinelis

Prime Minister and

Minister of Foreign Affairs

En ville

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (le 7 août 1963) ENTRE LE GOUVERNEMENT CANADIEN ET LE GOUVERNEMENT GREC CONSTITUANT UN ACCORD RELATIF AU DON, FAIT PAR LE CANADA À LA GRÈCE, D'UN MILLION DE DOLLARS DE PRODUITS ALIMENTAIRES.

I

*L'Ambassadeur du Canada en Grèce au Premier Ministre et
Ministre des Affaires étrangères de la Grèce.*

AMBASSADE DU CANADA

N° 75

Athènes, le 7 août 1963

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à l'offre préliminaire par le Gouvernement canadien de donner pour un million de dollars de produits alimentaires à votre gouvernement afin de l'aider à résoudre ses problèmes de défense particuliers, ainsi qu'aux entretiens récents de nos fonctionnaires sur le détail de cette question. Cette offre se rattache à la décision finale prise en décembre 1962 lors d'une réunion ministérielle de l'OTAN au sujet d'une assistance collective qui faciliterait à la Grèce la tâche d'assurer sa défense (C-M-62-154, 15 décembre 1962).

J'ai aujourd'hui l'honneur de vous proposer, aux conditions ci-après, un don du Canada à la Grèce portant sur des produits alimentaires d'une valeur qui pourrait s'élever jusqu'à un million de dollars:

- a) Les comestibles à remettre au Gouvernement grec se composeront d'à peu près six millions de livres de viande en boîte (prête à servir) valant \$0.1617 la livre, et d'assez de poudre de lait écrémé à \$0.085 la livre pour compléter le montant d'un million de dollars.
- b) Ces denrées seront présentées en trois tranches à peu près égales au cours de l'année civile 1963 à des dates dont conviendront les autorités grecques et l'Office canadien de la stabilisation des prix agricoles. Celui-ci assurera la livraison de ces provisions aux entrepôts maritimes d'un port de l'est du Canada (probablement Montréal), où le Gouvernement grec en prendra possession et se chargera de leur transport en Grèce.
- c) En acceptant l'offre du Gouvernement canadien, le Gouvernement grec convient que les comestibles serviront exclusivement à compléter le régime des forces armées grecques et ne permettra pas qu'ils écartent les fournisseurs réguliers de ces produits.

Si la présente proposition est jugée acceptable par le Gouvernement grec, il est proposé en outre que la présente Note ainsi que votre réponse constituent, à compter de la date de celle-ci, un accord entre nos Gouvernements.

Agrérez, Monsieur le Premier Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

ANTONIO BARRETTE

Son Excellence Monsieur Panayiotis Pipinelis
Premier Ministre et
Ministre des Affaires étrangères
En ville

II

The Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of Greece to the Ambassador of Canada to Greece.

MINISTÈRE ROYAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

NATO No N192-374

Athens, August 7, 1963.

EXCELLENCY:

I have the honour to refer to your Note No 75 of August 7, 1963 regarding the Canadian Government's offer of up to \$1 million worth of foodstuffs to Greece.

I have the honour to advise you that your proposal is acceptable to the Government of Greece and it is agreed that your Note, together with my reply, shall constitute an agreement between our two governments with effect from today.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

P. PIPENELIS

His Excellency

Mr. J. Antonio Barrette,
Ambassador of Canada to Greece,
Athens.

ANTONIO BARRETTE

Son Excellence Monsieur Panayiotis Pipinelis
Premier Ministre et
Ministre des Affaires étrangères
En ville

II

*Le Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères de la Grèce à
l'Ambassadeur du Canada en Grèce.*

MINISTÈRE ROYAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

OTAN N° N192-374

Athènes, le 7 août 1963

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 75, en date du 7 août 1963, relative à l'offre de denrées alimentaires faite à la Grèce par le Gouvernement canadien, à concurrence d'un million de dollars.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que la présente proposition est agréée par le Gouvernement grec, qui accepte que votre Note et la présente réponse constituent un accord entre nos Gouvernements à compter d'aujourd'hui.

Agréez, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

P. PIPINELIS

Son Excellence Monsieur J.-Antonio Barrette

Ambassadeur du Canada

Athènes

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 2001777 2

© Crown Copyrights reserved

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,
and at the following Canadian Government bookshops:

OTTAWA

Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau

TORONTO

Mackenzie Building, 36 Adelaide St. East

MONTREAL

Æterna-Vie Building, 1182 St. Catherine St. West

or through your bookseller

A deposit copy of this publication is also available
for reference in public libraries across Canada

Price 35 cents

Catalogue No. E3—63/12

Price subject to change without notice

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.

Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa, Canada

1964



CANADA

TREATY SERIES 1963 No. 19 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,
et dans les librairies du Gouvernement fédéral
dont voici les adresses:

OTTAWA

Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau

TORONTO

Édifice Mackenzie, 36 est, rue Adelaide

MONTRÉAL

Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

Prix 35 cents

N° de catalogue E 3-63/12

Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie

Ottawa, Canada

1964

Washington, les 13 et 23 août 1963

En vigueur le 23 août 1963

6 3655454

163170

